PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI SECONDA FASCIA PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/H1, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/04 Lingua e traduzione – Lingua francese, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE DELL’UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, AI SENSI DELL’ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 240/2010 – BANDITA CON D.R. N. 5285 del 6/08/2014 o PUBBLICATO SUL SITO WEB D’ATENEO IN DATA 19/08/2014 (codice n. 2914)

VERBALE N. 1
Criteri di valutazione

La Commissione giudicatrice della procedura valutativa indicata in epigrafe, nominata con D.R. n. 5325 del 14/10/2014, composta da:

Prof. COLOMBO Maria, Ordinario presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, settore concorsuale 10/H1, SSD L-LIN/04, dell’Università degli Studi di Milano,
Prof. MINERVÀ Nadia, Ordinario presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere, settore concorsuale 10/H1, SSD L-LIN/04, dell’Università degli Studi di Catania,
Prof. POLI Sergio, Ordinario presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne settore concorsuale 10/H1, SSD L-LIN/04, dell’Università degli Studi di Genova,

si riunisce al completo il giorno 18 novembre 2014 alle ore 11,00, come previsto dall’art. 12, comma 15, del Regolamento di Ateneo sulle procedure di chiamata ai sensi della Legge 240/2010, avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ciascuno presso la rispettiva sede.

I componenti della Commissione prendono atto che la stessa è pienamente legittimata ad operare in quanto nessuna istanza di ricusatone dei commissari è pervenuta all’Ateneo, e che devono concluire i propri lavori entro due mesi dalla data di emanazione del decreto rettorale di nomina. Pertanto il termine di conclusione del procedimento è fissato per il giorno 13 dicembre 2014.

Prima di iniziare i lavori, i componenti della Commissione procedono alla nomina Presidente nella persona del prof. Maria Colombo e del Segretario nella persona del prof. Nadia Minerva. La Commissione prende visione dell’elenco dei candidati, che risultano essere:

Alberto Giordano BRAMATI
Maria Cristina BRANCAGLION

Ciascun commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell’art. 5, comma 2, del D.lgs. 1172/1948, con i candidati e gli altri membri della Commissione. Dichiarà altresì, ai sensi dell’art. 35 bis del D.lgs. n.165/2001 di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti dal Capo I del Titolo II del Libro secondo del Codice Penale.

La Commissione prende visione del bando della procedura di chiamata indicata in epigrafe e del Regolamento che disciplina le procedure di chiamata di cui alla Legge 240/2010 dell’Università degli Studi di Milano.
La valutazione è volta all’individuazione del candidato maggiormente qualificato a coprire il posto di professore associato per il settore concorsuale 10/H1 e il settore scientifico disciplinare L-LIN/04 che costituisce il profilo richiesto dal Dipartimento.

In base a quanto stabilito dal sopra citato Regolamento, gli standard qualitativi per la valutazione dei candidati devono essere definiti con riferimento alle attività di ricerca, di didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti, alle attività gestionali, organizzative e di servizio svolte con particolare riferimento ad incarichi di gestione e ad impegni assunti in organi collegiali e commissioni presso rilevanti enti pubblici e privati e organizzazioni scientifiche e culturali.

**Valutazione della didattica**

Ai fini della valutazione dell’attività didattica sono considerati il volume, l’intensità e la continuità delle attività svolte dai candidati, con particolare riferimento agli insegnamenti e ai moduli del SSD L-LIN/04 e/o di moduli di cui gli stessi hanno assunto la responsabilità.

Inoltre si terrà conto, ove disponibili, degli esiti della valutazione da parte degli studenti dei moduli/corsi tenuti dai candidati, relativi al triennio accademico 2010-2013, con gli strumenti predisposti dall’Ateneo.

Per le attività di didattica integrativa e di servizio agli studenti, sono considerate, in particolare, le attività di relatore di elaborati di laurea, di tesi di laurea magistrale, di tesi di dottorato e di tesi di specializzazione; le attività di tutorato degli studenti di corsi laurea e di laurea magistrale e di tutorato di dottorandi di ricerca; i seminari.

**Valutazione dell’attività di ricerca e delle pubblicazioni scientifiche**

Gli standard qualitativi, ai fini della valutazione dell’attività di ricerca scientifica dei candidati, considerano gli aspetti di seguito indicati:

a) autonomia scientifica dei candidati;
b) capacità di attrarre finanziamenti competitivi in qualità di responsabile di progetto;
c) organizzazione, direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi e altre attività quali la direzione o la partecipazione a comitati editoriali di riviste scientifiche, l’appartenenza ad accademie scientifiche di riconosciuto prestigio;
d) conseguimento della titolarità di brevetti nei settori in cui è rilevante;
e) conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
f) partecipazione in qualità di relatori a congressi e convegni di interesse internazionale;
g) attività di valutazione nell’ambito di procedure di selezione competitive nazionali e internazionali.

Nella valutazione dei candidati verrà considerata la consistenza complessiva della produzione scientifica presentata da ciascuno, l’intensità e la continuità temporale della stessa, con esclusione dei periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall’attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali (congedi e aspettative stabiliti dalla legge, diversi da quelli previsti per motivi di studio).
I criteri in base ai quali saranno valutate le pubblicazioni scientifiche sono i seguenti:

a) originalità, innovatività, rigore metodologico di ciascuna pubblicazione e sua diffusione e impatto all’interno della comunità scientifica;
b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il profilo da coprire indicato dal SSD L-LIN/04 e relativo settore concorsuale o con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate;
c) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell’apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

La Commissione stabilisce che valuterà l’apporto del candidato nei lavori in collaborazione con i seguenti criteri in ordine di priorità:

1) quando risulti espressamente indicato;
2) quando l’apporto risulti in base alle dichiarazioni del candidato e degli altri co-autori riguardo alle parti dei lavori presentati;
3) quando l’apporto risulti coerente con il SSD L-LIN/04.

Ove l’apporto non risulti oggettivamente enucleabile, la pubblicazione non sarà valutabile.

La Commissione giudicatrice prende in considerazione pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti, nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l’esclusione di note interne o rapporti dipartimentali.

La Commissione valuta le pubblicazioni di carattere scientifico delle seguenti tipologie:

- monografie (con ISBN)
- edizioni critiche (con ISBN)
- articoli su libro (con ISBN)
- articoli su riviste (con ISBN)
- proceedings pubblicati (con ISBN)
- edizioni commentate (con ISBN)

**Valutazione delle attività gestionali, organizzative e di servizio**

Ai fini della valutazione delle attività gestionali, organizzative e di servizio, sono considerati il volume e la continuità delle attività svolte, con particolare riferimento ad incarichi di gestione e ad impegni assunti in organi collegiali e commissioni, presso rilevanti enti pubblici e privati e organizzazioni scientifiche e culturali.

**MODALITA’ DI ATTRIBUZIONE DEI PUNTEGGI**

La Commissione di valutazione prende atto, in base a quanto stabilito dal bando, che nella valutazione dei titoli presentati dovrà essere attribuito a ciascuno un punteggio entro i valori massimi di seguito indicati:
a) attività di ricerca e pubblicazioni scientifiche: 70 punti, di cui il 75 per cento da attribuire alle pubblicazioni scientifiche;
b) attività di didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti, comprensive anche degli esiti delle valutazioni degli studenti, ove disponibili: 25 punti;
c) attività istituzionali, organizzative e di servizio: 5 punti.

La Commissione, preso atto di quanto sopra, stabilisce preventivamente le modalità di ripartizione dei punteggi per l’attività didattica, le pubblicazioni, l’attività di ricerca, le attività gestionali.

**Punteggio massimo complessivo attribuibile per l’attività didattica: 25 punti**

1) attività didattica frontale nei corsi di laurea triennali, a ciclo unico e specialistico e nelle scuole di specializzazione per almeno n. 20 ore / anno fino ad un massimo di 10 punti;
2) attività didattica svolta presso Università straniere fino ad un massimo di 5 punti nell’ambito di scambi internazionali (Socrates / Erasmus o altri);
3) Relatore di elaborati di laurea, di tesi di laurea magistrale, di tesi di dottorato fino ad un massimo di 10 punti.

**Punteggio massimo complessivo attribuibile per le pubblicazioni: 52,5 punti**

- sino ad un massimo di 6 punti per ogni monografia e edizione critica;
- sino ad un massimo di 3 punti ciascuno per saggi inseriti in opere collettanee, articoli su libro, articoli su riviste nazionali e internazionali;
- sino ad un massimo di 3 punti ciascuno per proceedings pubblicati;
- sino ad un massimo di 3 punti per ogni edizione commentata;
- sino ad un massimo di 2,5 punti per regolare attività bibliografica (recensioni e schede di lettura) su riviste qualificate.

**Punteggio massimo complessivo attribuibile per l’attività di ricerca: 17,5 punti**

1. Coordinatore o partecipante di unità Progetti di ricerca Europei e Internazionali fino ad un massimo di 2,5 punti;
2. Responsabile scientifico locale Progetti di ricerca Europei e Internazionali fino ad un massimo di 2 punti;
3. Coordinatore o partecipante PRIN E FIRB nazionali fino ad un massimo di 2 punti;
4. Coordinatore o partecipante PRIN e FIRB locali fino ad un massimo di 2 punti;
5. Presidenza società scientifiche internazionali fino ad un massimo di 2 punti;
6. Editor in chief di riviste internazionali fino ad un massimo di 2 punti;
7. Organizzazione di convegni internazionali fino ad un massimo di 2 punti;
8. Membro di comitato scientifico di convegni nazionali fino ad un massimo di 1 punto;
9. Membro di editorial board di riviste internazionali fino ad un massimo di 1 punto;
10. Membro di editorial board di riviste nazionali fino ad un massimo di 1 punto;

**Punteggio massimo complessivo attribuibile per l’attività gestionale: 5 punti**

- Componente degli organi di governo fino ad un massimo di 3 punti;
- Componente Nucleo di valutazione fino ad un massimo di 2 punti.
Al termine delle operazioni di valutazione la Commissione, confrontati gli esiti delle singole valutazioni, provvederà ad individuare, con deliberazione assunta a maggioranza assoluta dei componenti e motivandone la scelta, il candidato maggiormente qualificato a svolgere le funzioni didattiche e scientifiche richieste.

La Commissione decide di riconvincarsi il giorno 12 dicembre 2014, alle ore 15, per via telematica.

La seduta è tolta alle ore 14.

Letto, approvato e sottoscritto.

Milano, 18 novembre 2014

LA COMMISSIONE:

Prof. Maria Colombo

Prof. Nadia Minerva

Prof. Sergio Poli
PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI SECONDA FASCIA PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/H1, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/04 Lingua e traduzione – Lingua francese, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 240/2010 – BANDITA CON D.R. N. 5285 del 6/08/2014 o PUBBLICATO SUL SITO WEB D'ATENEO IN DATA 19/08/2014 (codice n. 2914)

VERBALE N. 2
Valutazione dei candidati

La Commissione giudicatrice della procedura valutativa indicata in epigrafe, nominata con D.R. n. 5325 del 14/10/2014, composta da:

Prof. COLOMBO Maria, Ordinario presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, settore concorsuale 10/H1, SSD L-LIN/04, dell’Università degli Studi di Milano,
Prof. MINERVA Nadia, Ordinario presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere, settore concorsuale 10/H1, SSD L-LIN/04, dell’Università degli Studi di Catania,
Prof. POLI Sergio, Ordinario presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne settore concorsuale 10/H1, SSD L-LIN/04, dell'Università degli Studi di Genova,

si riunisce al completo il giorno 12 dicembre 2014 alle ore 14.00, come previsto dall’art. 12, comma 15, del Regolamento di Ateneo sulle procedure di chiamata ai sensi della Legge 240/2010, avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ciascuno presso la rispettiva sede.

La Commissione procede alla valutazione analitica dei titoli dei candidati in base ai criteri stabiliti nella riunione preliminare.

La Commissione predispone per ciascun candidato una scheda, allegata al presente verbale (all. 1), nella quale vengono riportati i titoli valutati e i punteggi attribuiti collegialmente a ciascuno di essi relativamente all’attività didattica, all’attività di ricerca e alle pubblicazioni scientifiche e all’attività gestionale.

Al termine delle operazioni di valutazione, la Commissione provvede ad individuare con deliberazione assunta all’unanimità il candidato Maria Cristina BRANCAGLION quale candidato maggiormente qualificato a svolgere le funzioni didattiche e scientifiche richieste, con la seguente motivazione:

Alla luce dei criteri adottati per la valutazione, la Commissione unanime giudica il curriculum della candidata Maria Cristina BRANCAGLION pienamente corrispondente agli standard qualitativi richiesti, tanto sul piano scientifico (continuità della produzione, qualità delle pubblicazioni presentate, partecipazione al comitato scientifico di convegni internazionali, collaborazione continuativa a riviste con responsabilità scientifica), quanto su quello didattico (attività didattica frontale a tutti i livelli: laurea triennale e magistrale, dottorato, formazione degli insegnanti; insegnamento in università straniera; responsabilità e coordinamento di una laurea binazionale). La Commissione unanime individua perciò nella candidata Maria Cristina BRANCAGLION il vincitore della valutazione in oggetto.

mc
La Commissione si riconvoca per il giorno stesso alle ore 18,00 per procedere alla stesura della relazione finale e per ottemperare agli ultimi adempimenti.

La seduta è tolta alle ore 19,00.

Letto, approvato e sottoscritto.

Milano, 12 dicembre 2014

LA COMMISSIONE:

Prof. Maria COLOMBO

Prof. Nadia MINERVA

Prof. Sergio POLI

[Signature]
PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI SECONDA FASCIA PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/H1, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/04 Lingua e traduzione – Lingua francese, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE DELL’UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, AI SENSI DELL’ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 240/2010 – BANDITA CON D.R. N. 5285 del 6/08/2014 o PUBBLICATO SUL SITO WEB D’ATENEO IN DATA 19/08/2014 (codice n. 2914)

**ALLEGATO 1 AL VERBALE 2**

**SCHEDA DI RIPARTIZIONE PUNTEGGI**

Alberto Giordano BRAMATI

<table>
<thead>
<tr>
<th>ATTIVITA’ DIDATTICA (Punteggio massimo attribuibile 25)</th>
<th>punti</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1) Attività didattica frontale nei corsi di laurea... per almeno n. 20 ore / anno</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>2) Attività didattica svolta presso Università straniere</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>3) Elaborati e tesi di laurea</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</strong></td>
<td><strong>24</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>ATTIVITA’ DI RICERCA (Punteggio massimo attribuibile 17,5)</th>
<th>punti</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7) Organizzazione di convegni internazionali</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</strong></td>
<td><strong>1</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PUBBLICAZIONI** (punteggio massimo attribuibile 52,5)  

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tipologia</th>
<th>Punti</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Objets, ajouts, rection</strong> (2009)</td>
<td>monografia</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Le pronom clitique en, ses fonctions syntaxiques</strong>... (2014)</td>
<td>art. in rivista</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Les unités syntaxiques construites en fr. avec dont...</strong> (2014)</td>
<td>proceeding</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>La traduzione delle schede di un catalogo</strong>... (2014)</td>
<td>art. in libro</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Traduire en italien Le droit de mourir...</strong> (2014)</td>
<td>art. in libro</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>La traduction en italien de la terminologie juridique...</strong> (2013)</td>
<td>art. in libro</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Les répétitions... La trad. en it. d’Apprendre à finir</strong> (2013)</td>
<td>art. in rivista</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Les ruptures syntaxiques et sémantiques</strong>... (2012)</td>
<td>art. in libro</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Un repas de famille chez Mauvignier</strong> (2012)</td>
<td>art. in libro</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Traduire les métaphores ontologiques</strong>... (2011)</td>
<td>in collaboraz.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Pour une gr. contrastive fr.-it. des prépositions</strong> (2011)</td>
<td>art. in rivista</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Le problème de la traduction en it. du pron. ça...</strong> (2010)</td>
<td>art. in rivista</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</strong></td>
<td><strong>31</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ATTIVITA GESTIONALE, ORGANIZZATIVA E DI SERVIZIO**  
(punteggio massimo attribuibile 5)

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</strong></th>
<th><strong>Punti</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>PUNTEGGIO TOTALE</strong></td>
<td>56 PUNTI</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Signature*
# Maria Cristina BRANCAGLION

<table>
<thead>
<tr>
<th>ATTIVITA' DIDATTICA (Punteggio massimo attribuibile 25)</th>
<th>punti</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1) Attività didattica frontale nei corsi di laurea... per almeno n. 20 ore / anno</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>2) Attività didattica svolta presso Università straniere</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>3) Elaborati e tesi di laurea</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</strong></td>
<td><strong>25</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>ATTIVITA' DI RICERCA (Punteggio massimo attribuibile 17,5)</th>
<th>punti</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3) Partecipazione a progetti COFIN / PRIN</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>8) Membro di comitato scientifico di convegni nazionali</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>9) Membro di editorial board di riviste internazionali</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</strong></td>
<td><strong>4</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>PUBBLICAZIONI (punteggio massimo attribuibile 52,5)</th>
<th>Tipologia</th>
<th>Punti</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Regards croisés sur le Dictionnaire... (2013)</td>
<td>art. in rivista</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Les discours de présentation... (2013)</td>
<td>art. in rivista</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Les dénominations de la femme... (2012)</td>
<td>art. in rivista</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Variazione linguistica nel parlato recitato... (2010)</td>
<td>art. in libro</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>5. La langue fr., gardienne des traditions... (2010)</td>
<td>proceeding</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>6. Il francese tecnico-scientifico... (2010)</td>
<td>proceeding</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>7. Anglicismi nel francese dello sport... (2009)</td>
<td>proceeding</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>8. Français 'zéro’ et variation phonétique... (2007)</td>
<td>art. in libro</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>9. La citation litt. dans quelques dictionnaires... (2005)</td>
<td>proceeding</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>10. Esotismi linguistici nel teatro finanziario... (2006)</td>
<td>art. in rivista</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>12. L’inscription du français et du québécois... (2003)</td>
<td>proceeding</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Attività bibliografica regolare e responsabilità di rassegna in rivista internazionale</td>
<td>2,5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</strong></td>
<td><strong>34,5</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>ATTIVITA GESTIONALE, ORGANIZZATIVA E DI SERVIZIO (punteggio massimo attribuibile 5)</th>
<th>Punti</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</strong></td>
<td><strong>0</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

| PUNTEGGIO TOTALE | 63,5 PUNTI |

Note:
PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI SECONDA FASCIA PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/H1, SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/04 Lingua e traduzione – Lingua francese, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, AI SENSI DELL’ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 240/2010 – BANDITA CON D.R. N. 5285 del 6/08/2014 o PUBBLICATO SUL SITO WEB D’ATENEO IN DATA 19/08/2014 (codice n. 2914)

RELAZIONE FINALE

La Commissione giudicatrice della procedura valutativa indicata in epigrafe, nominata con D.R. n. 5325 del 14/10/2014, composta da:

Prof. COLOMBO Maria, Ordinario presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, settore concorsuale 10/H1, SSD L-LIN/04, dell'Università degli Studi di Milano,
Prof. MINERVA Nadia, Ordinario presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere, settore concorsuale 10/H1, SSD L-LIN/04, dell'Università degli Studi di Catania,
Prof. POLI Sergio, Ordinario presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne settore concorsuale 10/H1, SSD L-LIN/04, dell'Università degli Studi di Genova,

si è riunita al completo nei giorni 18 novembre e 12 dicembre 2014, come previsto dall’art. 12, comma 15, del Regolamento di Ateneo sulle procedure di chiamata ai sensi della Legge 240/2010, avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ciascuno presso la rispettiva sede.

Nella riunione di apertura la Commissione ha provveduto alla nomina del Presidente nella persona del prof. Maria COLOMBO e del Segretario nella persona del prof. Nadia MINERVA e ha stabilito che il termine di conclusione del procedimento è fissato per il giorno 13 dicembre 2014.

Successivamente ciascun commissario ha dichiarato la non sussistenza di situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 del c.p.c, con i candidati della procedura:

Alberto Giordano BRAMATI
Maria Cristina BRANCAGLION

Ciascun Commissario ha inoltre dichiarato ai sensi dell’art. 35 bis del D.lgs. n.165/2001 di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti dal Capo I del Titolo II del Libro secondo del Codice Penale e di non avere relazioni di parentela ed affinità, entro il quarto grado incluso, con gli stessi e con gli altri commissari.

La Commissione ha quindi provveduto a predeterminare i criteri per la valutazione dei titoli e delle pubblicazioni, dell’attività di ricerca e dell’attività gestionale.

Nella seconda riunione, che si è tenuta il giorno 12 dicembre 2014, la Commissione ha preso visione della documentazione fornita dall’Amministrazione, delle domande, del curriculum, dei titoli e delle pubblicazioni.
La Commissione ha proceduto alla valutazione dei candidati in base ai criteri stabiliti nella riunione preliminare.

La Commissione ha predisposto una scheda nella quale sono stati riportati i titoli valutati e i punteggi attribuiti collegialmente a ciascuno di essi relativamente all’attività didattica, all’attività di ricerca e alle pubblicazioni scientifiche e all’attività gestionale.

Al termine delle operazioni di valutazione, la Commissione ha individuato con deliberazione assunta all’unanimità dei componenti il candidato Maria Cristina BRANCAGLION quale candidato maggiormente qualificato a svolgere le funzioni didattiche scientifiche richieste, con la seguente motivazione:

Alla luce dei criteri adottati per la valutazione, la Commissione unanime giudica il curriculum della candidata Maria Cristina BRANCAGLION pienamente corrispondente agli standard qualitativi richiesti, tanto sul piano scientifico (continuità della produzione, qualità delle pubblicazioni presentate, partecipazione al comitato scientifico di convegni internazionali, collaborazione continuativa a riviste con responsabilità scientifica), quanto su quello didattico (attività didattica frontale a tutti i livelli: laurea triennale e magistrale, dottorato, formazione degli insegnanti; insegnamento in università straniere; responsabilità e coordinamento di una laurea binazionale). La Commissione unanime individua perciò nella candidata Maria Cristina BRANCAGLION il vincitore della valutazione in oggetto.

La Commissione dichiara conclusi i lavori.

Il plico contenente due copie dei verbali delle singole riunioni e due copie della relazione finale con i relativi allegati viene consegnato dal Presidente o da un suo incaricato al Responsabile del Procedimento dell’Università degli Studi di Milano. Copia elettronica, in formato Word, di ciascun verbale e della relazione finale viene inviata all’indirizzo di posta elettronica valcomp@unimi.it.

La Commissione termina i lavori alle ore 19,00 del giorno 12 dicembre 2014.

Letto, approvato e sottoscritto.

Milano, 12 dicembre 2014

LA COMMISSIONE:
Prof. Maria COLOMBO
Prof. Nadia MINERVA
Prof. Sergio POLI